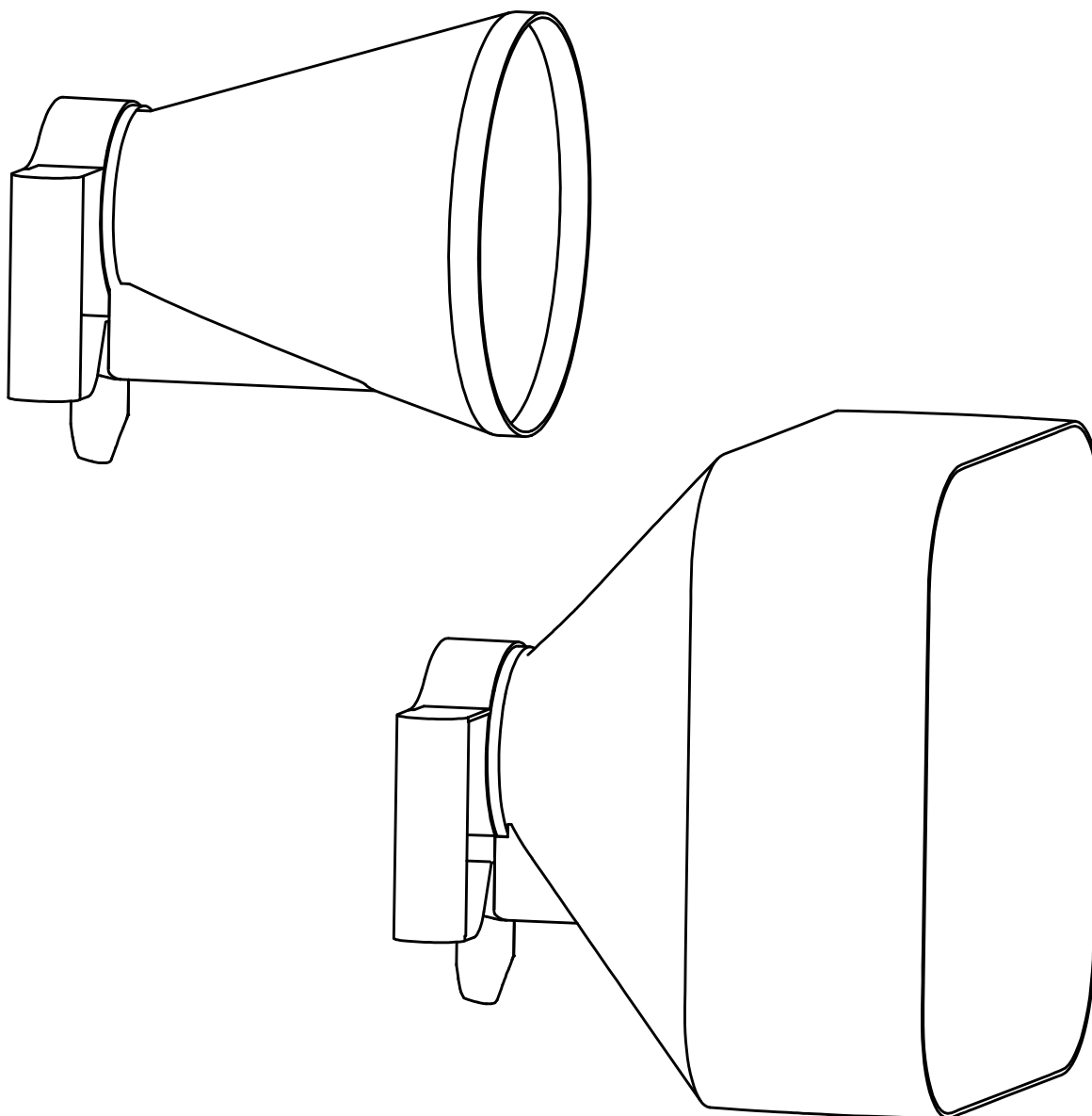


FR - Notice de fonctionnement
GB - User's manual
DE - Bedienungsanleitung
IT - Manuale d'uso
ES - Manual de instrucciones



Cônes de mesure de débit d'air
Air flow measurement cones
Messtrichter für Volumenstrommessung
Coni di misura della portata d'aria
Conos de medida del caudal de aire

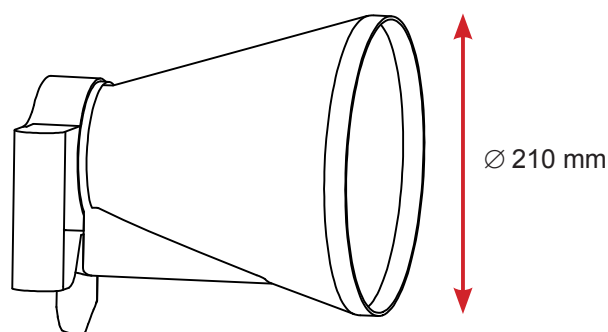
FRANÇAIS

Vous venez d'acquérir un **kit de cônes de mesure de débit d'air** et nous vous remercions de votre confiance. Ces dispositifs sont destinés à être utilisés avec le thermo-anémomètre C.A 1227 et son hélice de $\varnothing 80$ mm.

Pour obtenir le meilleur service de votre appareil :

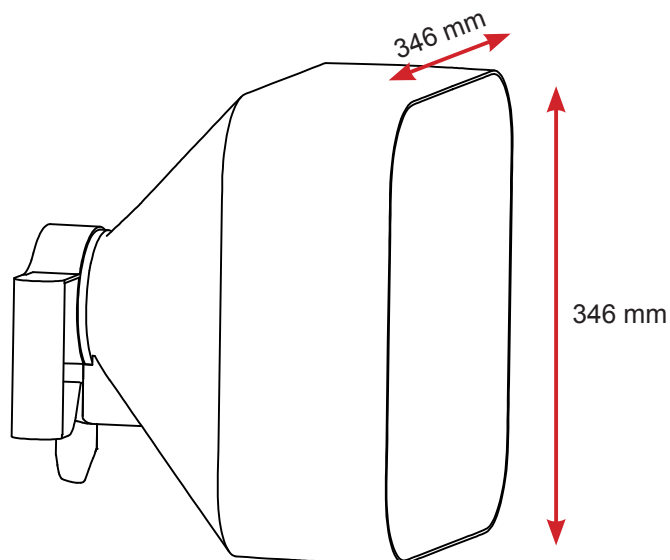
- **lisez** attentivement cette notice de fonctionnement,
- **respectez** les précautions d'emploi.

La gamme des cônes de mesure Chauvin Arnoux permet d'effectuer des mesures de débit d'air en canalisant les flux d'air des bouches de ventilation ou de réseaux VMC.



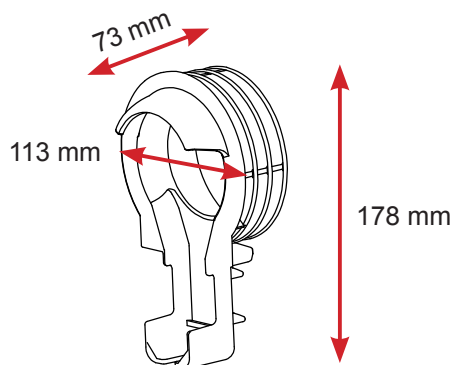
Cône à embouchure ronde

- Masse : 600 g environ



Cône à embouchure carrée

- Masse : 1200 g environ



Adaptateur

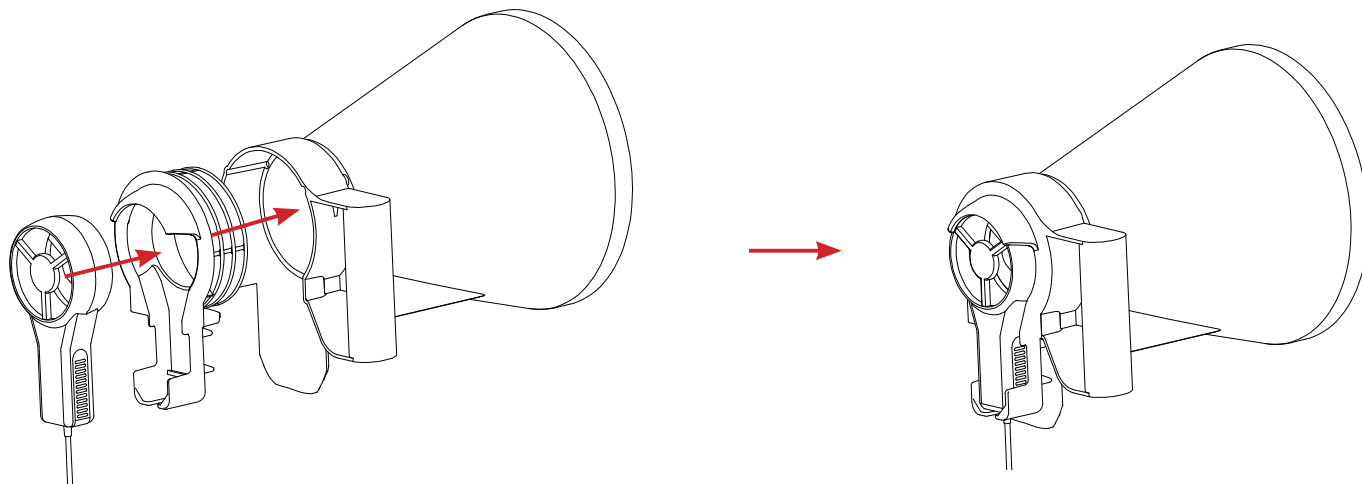
- Masse : 150 g environ

UTILISATION

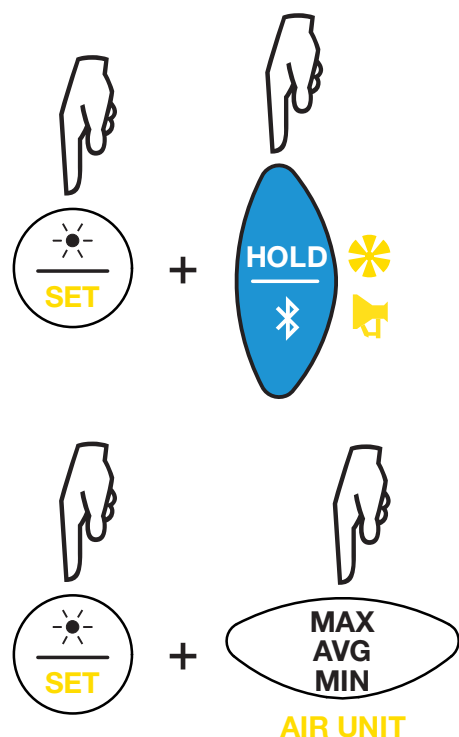
Placez l'hélice dans l'adaptateur situé à l'extrémité du cône.

Placez la flèche de l'hélice  dans le sens du flux d'air :

- Pour une mesure en aspiration, la flèche est tournée vers le cône.
- Pour une mesure en soufflage, la flèche est tournée de l'autre côté.



CALCUL DU DÉBIT D'AIR



VELOC → FLOW IN → FLOW OUT → FLOW CUST



- **In** pour une mesure de flux entrant avec un cône (soufflage),
- **out** pour une mesure de flux sortant avec un cône (aspiration),
- **CUST** pour une utilisation sans cône. Il faut alors entrer la surface de la bouche d'aération via le logiciel Data Logger Transfer. L'appareil calculera le produit entre la surface de la bouche d'aération et la vitesse de l'air mesurée afin d'afficher le débit d'air de toute la surface.

m³/s → m³/h → l/s → CFPM



L'appareil affiche directement la mesure de débit d'air dans l'unité choisie.

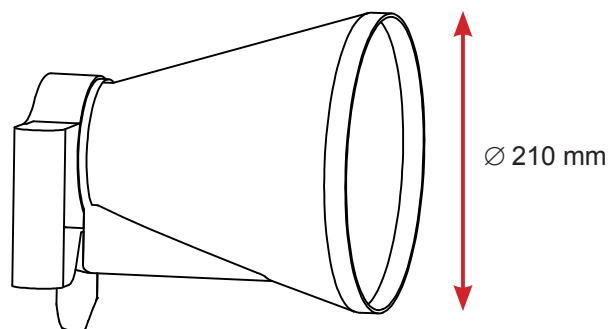
ENGLISH

Thank you for purchasing this **kit of air flow measurement cones**. These devices are intended for use with the C.A 1227 thermo-anemometer and its propeller, 80mm in diameter.

For best results from your instrument:

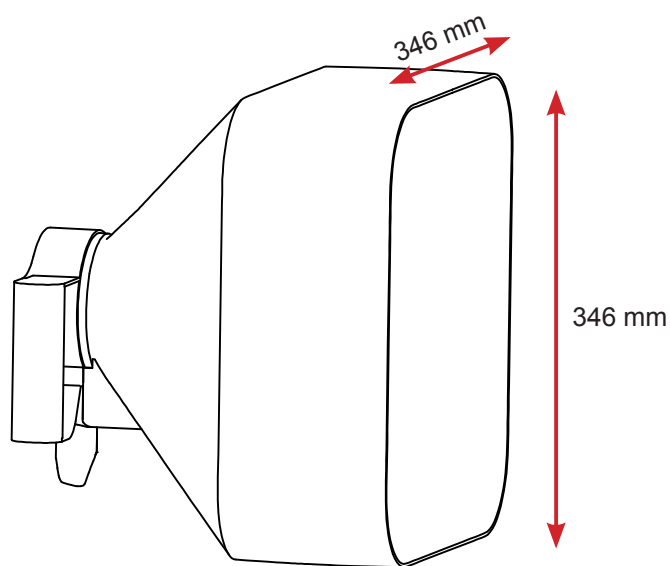
- **read** these operating instructions carefully,
- **comply** with the precautions for use.

Chauvin Arnoux's line of measurement cones is used to make air flow measurements by channelling flows of air from ventilation registers or MEV networks.



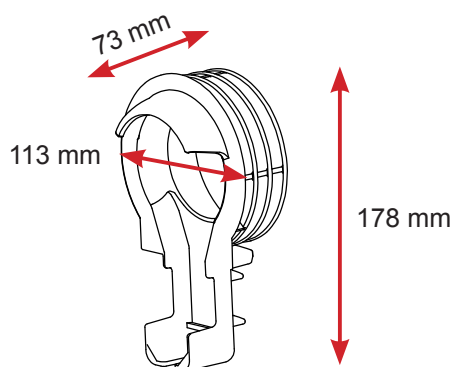
Cone with round opening

- Mass: 600g approx.



Cone with square opening

- Mass: 1,200g approx.



Adapter

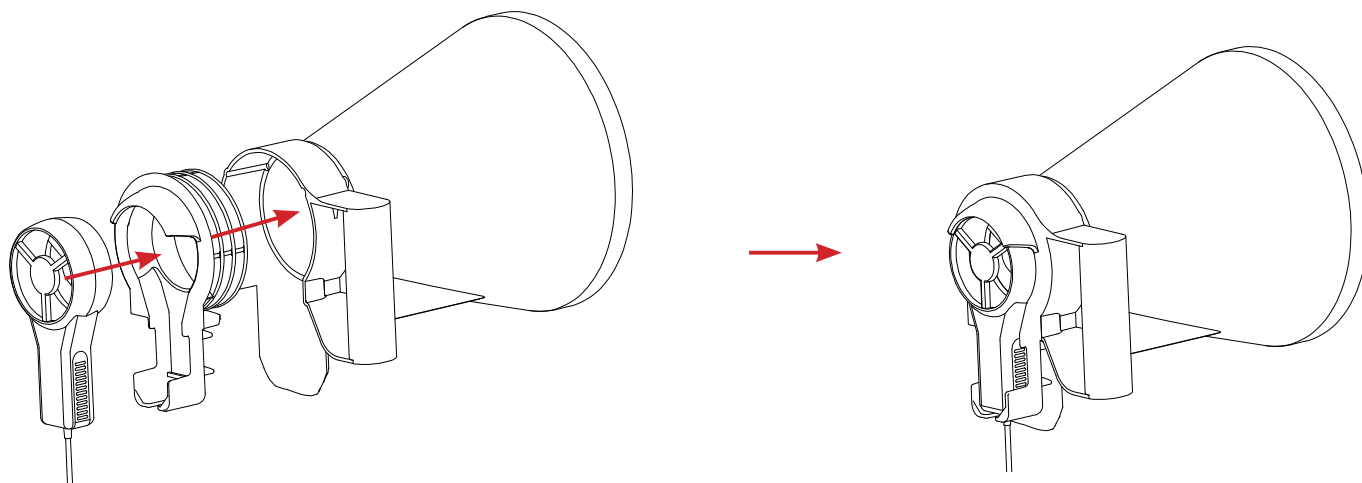
- Mass: 150g approx.

USE

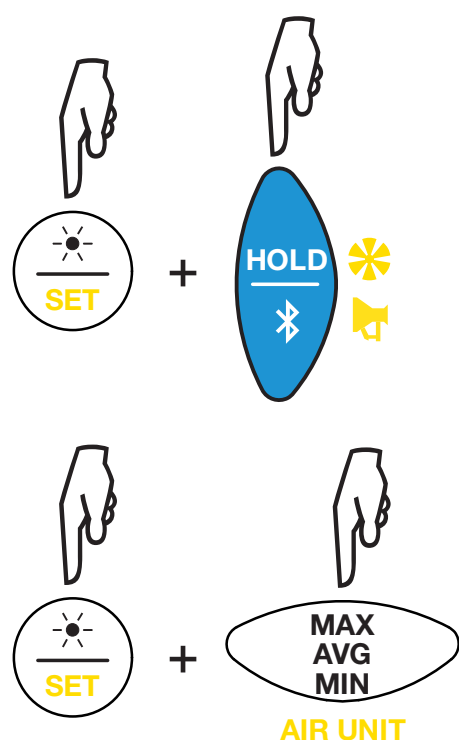
Place the propeller in the adapter on the side of the cone.

The arrow on the propeller  must point in the direction of the air flow:

- For a suction measurement, the arrow points towards the cone.
- For a blowing measurement, the arrow points away from the cone.



CALCULATION OF THE AIR FLOW



VELOC → FLOW IN → FLOW OUT → FLOW CUST



- **In** for an incoming flow measurement with a cone (blowing),
- **out** for an outgoing flow measurement with a cone (suction),
- **CUST** for use without a cone. It is in this case necessary to enter the area of the ventilation register using the Data Logger Transfer software. The instrument will calculate the product of the area of the ventilation register times the measured air speed in order to display the air flow across the whole surface.

m³/s → m³/h → l/s → CFPM



The instrument displays the air flow measurement directly in the chosen unit.

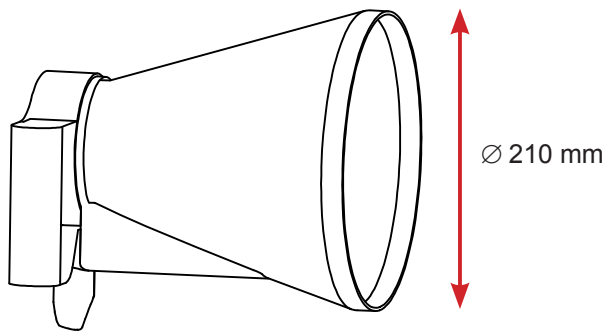
DEUTSCH

Sie haben einen **Messtrichter-Satz für Volumenstrommessung** erworben und wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen. Die Messtrichter sind für das Thermo-Anemometer C.A 1227 und das zugehörige Flügelrad $\varnothing$ 80 mm bestimmt.

Um die optimale Benutzung Ihres Gerätes zu gewährleisten, bitten wir Sie:

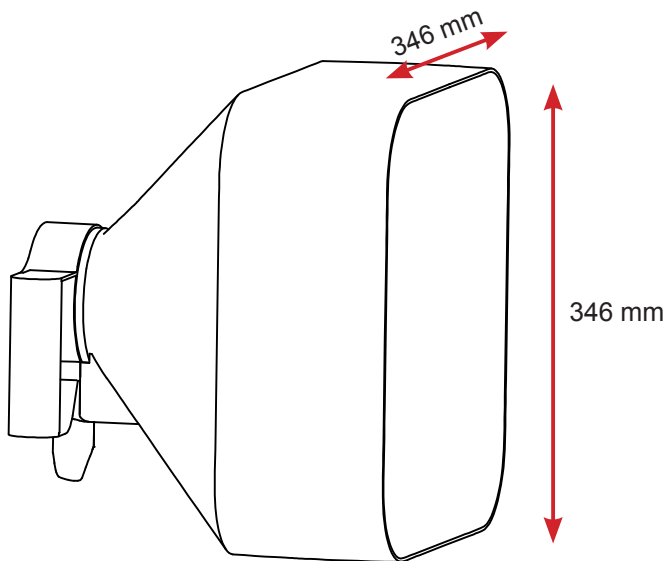
- diese Bedienungsanleitung **sorgfältig zu lesen**
- und die Benutzungshinweise **genau zu beachten**.

Die Messtrichter von CHAUVIN ARNOUX ermöglichen eine Messung des Volumenstroms durch Kanalisierung der Luftströme an den Lüftungsöffnungen oder Zwangslüftungssystemen.



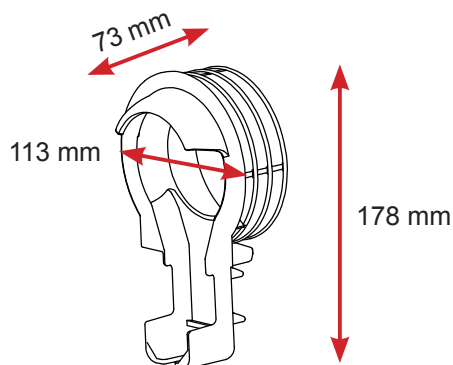
Runder Messtrichter

- Gewicht: Ca. 600 g



Quadratischer Messtrichter

- Gewicht: Ca. 1200 g



Adapter

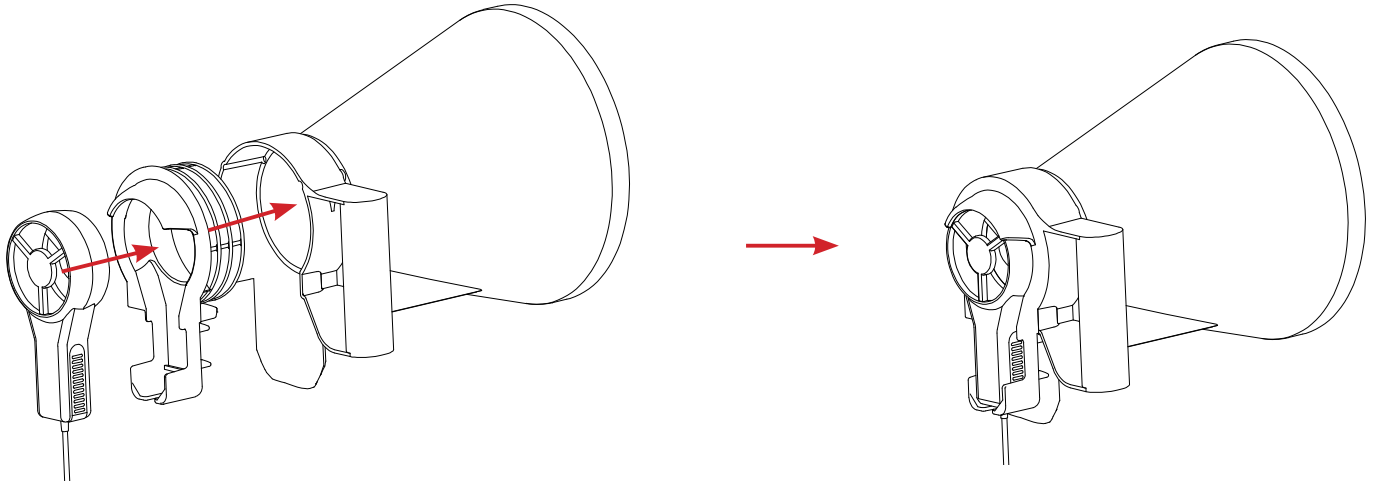
- Gewicht: Ca. 150 g

VERWENDUNG

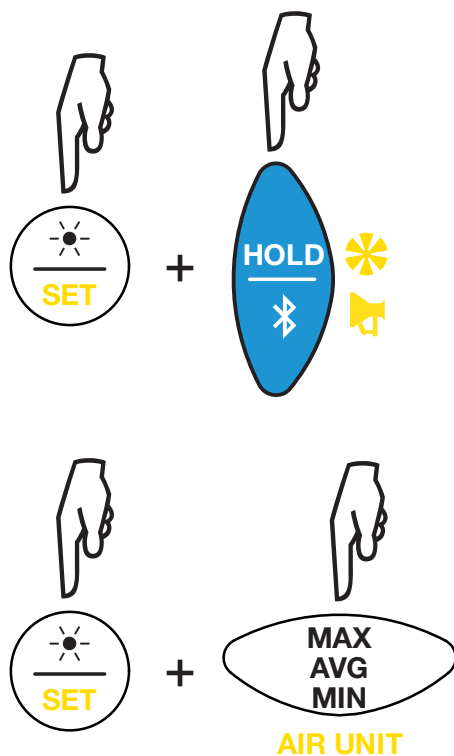
Setzen Sie das Flügelrad in den Adapter am Messtrichterende.

Positionieren Sie den Pfeil im Flügelrad  in die Luftströmungsrichtung.

- Für eine Entlüftungsmessung zeigt der Pfeil zum Trichter hin.
- Für eine Belüftungsmessung zeigt der Pfeil in die andere Richtung.



VOLUMENSTROMBERECHNUNG



VELOC → FLOW IN → FLOW OUT → FLOW CUST



- **In** für eine Belüftungsmessung mit Trichter (blasen),
- **out** für eine Entlüftungsmessung mit Trichter (saugen),
- **CUST** zum Messen ohne Trichter. In diesem Fall muss die Oberfläche der Abluftöffnung über die Software Data Logger Transfer eingegeben werden. Das Gerät berechnet das Produkt aus der Oberfläche der Abluftöffnung und der gemessenen Luftgeschwindigkeit, um den Volumenstrom der gesamten Oberfläche anzuzeigen.

$\text{m}^3/\text{s} \rightarrow \text{m}^3/\text{h} \rightarrow \text{l/s} \rightarrow \text{CFPM}$



Das Gerät zeigt die Messung des Volumenstroms direkt in der gewählten Einheit an.

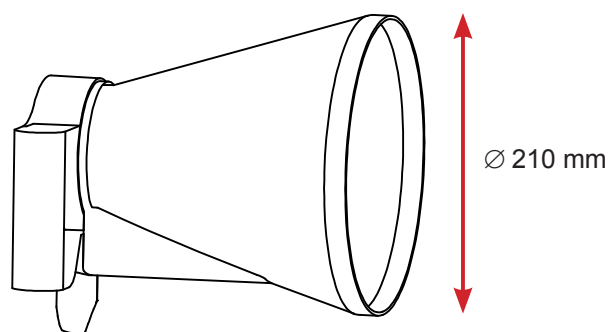
ITALIANO

Avete appena acquistato un **kit di coni di misura della portata d'aria** e vi ringraziamo della vostra fiducia. Questi dispositivi sono destinati all'utilizzo con il termoanemometro C.A1227 e la sua elica di Ø80mm.

Per ottenere le migliori prestazioni dal vostro strumento:

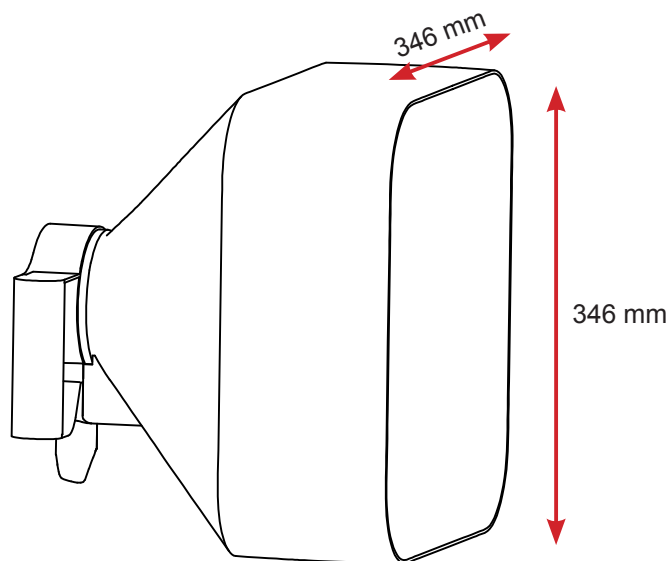
- **Leggete** attentamente il manuale d'uso.
- **Rispettate** le precauzioni d'uso.

La gamma dei coni di misura Chauvin Arnoux permette di effettuare le misure della portata d'aria canalizzando i flussi d'aria dei condotti di ventilazione o dei condotti di Ventilazione Meccanica Controllata.



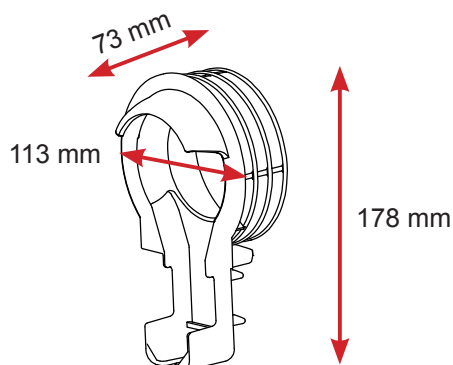
Cono a imboccatura rotonda

- Peso: circa 600 g



Cono a imboccatura quadrata

- Peso: circa 1200 g



Adattatore

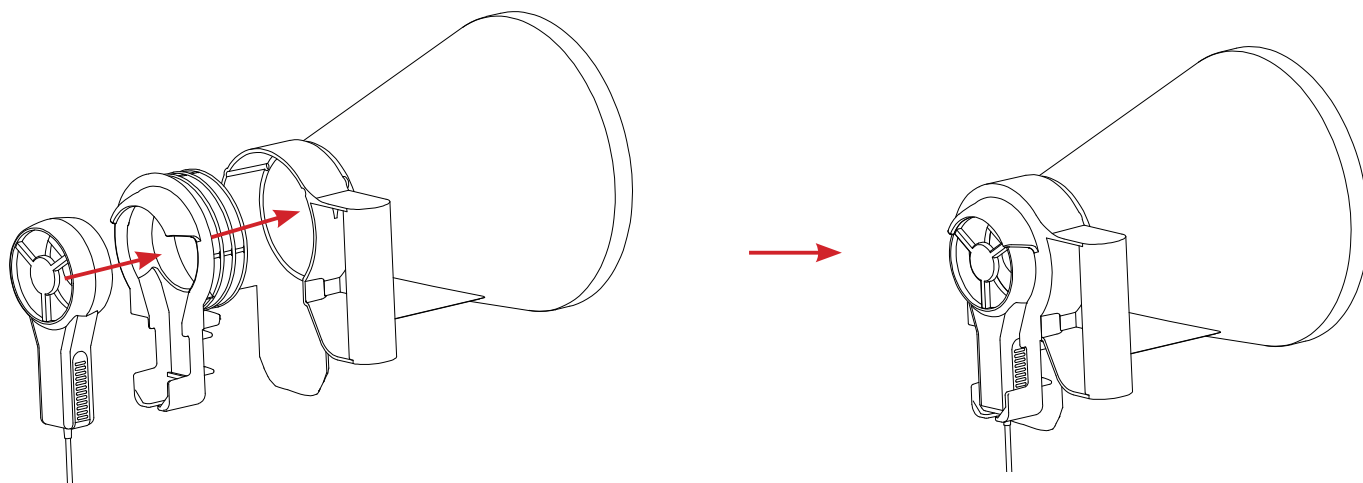
- Peso: circa 150 g

UTILIZZO

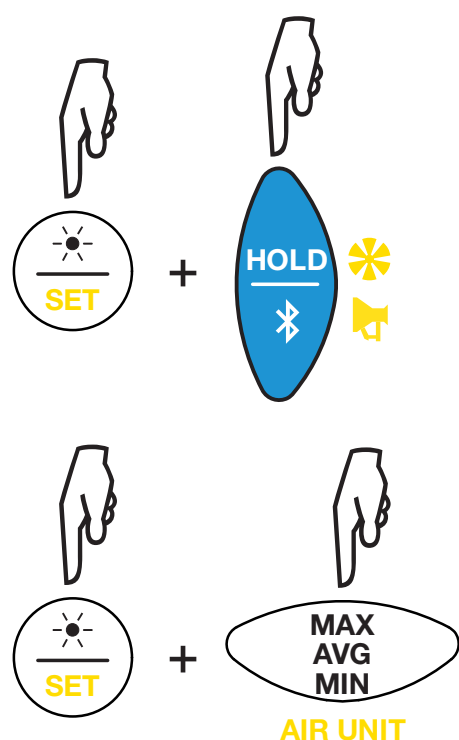
Posizionate l'elica nell'adattatore posto all'estremità del cono.

Posizionate la freccia dell'elica  nel senso del flusso d'aria:

- Per una misura in aspirazione, la freccia è rivolta verso il cono.
- Per una misura in soffiaggio, la freccia è rivolta verso l'altra parte.



CALCOLO DELLA PORTATA D'ARIA



VELOC → FLOW IN → FLOW OUT → FLOW CUST



- **In** per una misura di flusso entrante con un cono (soffiatura),
- **out** per una misura di flusso uscente con un cono (aspirazione),
- **CUS**t per un utilizzo senza cono. Occorre allora digitare la superficie del condotto di aerazione mediante il software Data Logger Transfer. Lo strumento calcolerà il prodotto fra la superficie del condotto di aerazione e la velocità dell'aria misurata per visualizzare la portata d'aria di tutta la superficie.

m³/s → m³/h → l/s → CFPM



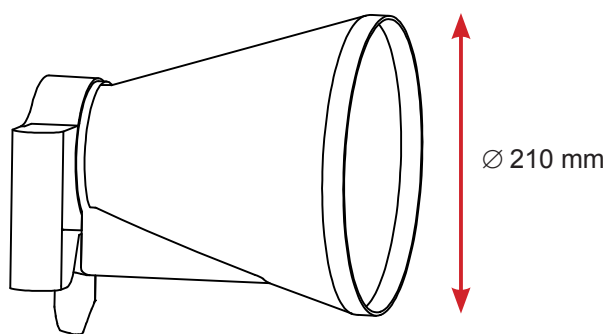
Lo strumento visualizza direttamente la misura della portata d'aria nell'unità scelta.

Usted acaba de adquirir un **kit de conos de medida del caudal de aire** y le agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros. Estos dispositivos están diseñados para usarse en el termoanemómetro C.A 1227 y su hélice de $\varnothing 80$ mm.

Para conseguir las mejores prestaciones de su instrumento:

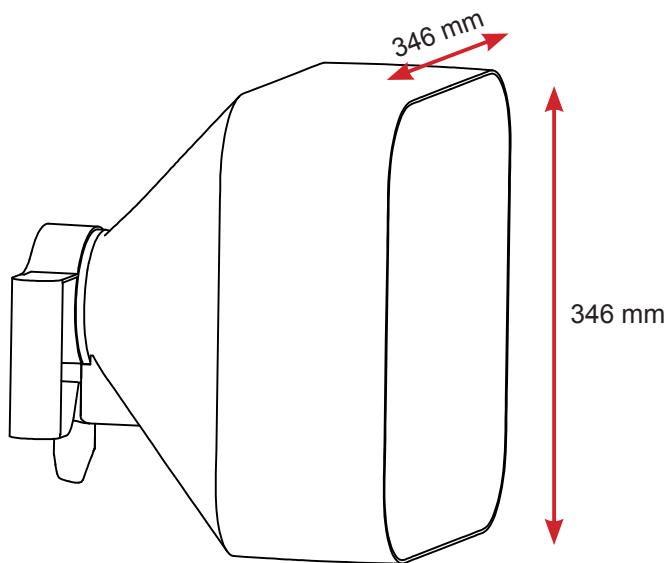
- **lea** atentamente este manual de instrucciones,
- **respete** las precauciones de uso.

La gama de conos de medida Chauvin Arnoux permite medir el caudal de aire canalizando los flujos de aire de las bocas de ventilación o de las redes VMC.



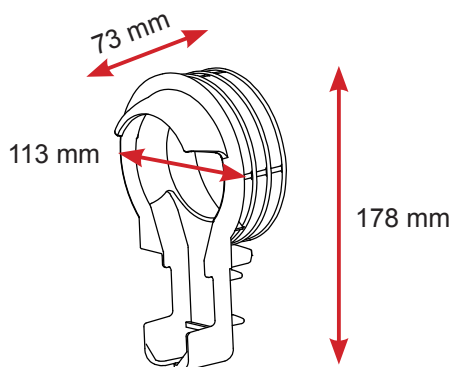
Cono de boca redonda

- Peso: aproximadamente 600 g



Cono de boca cuadrada

- Peso: aproximadamente 1.200 g



Adaptador

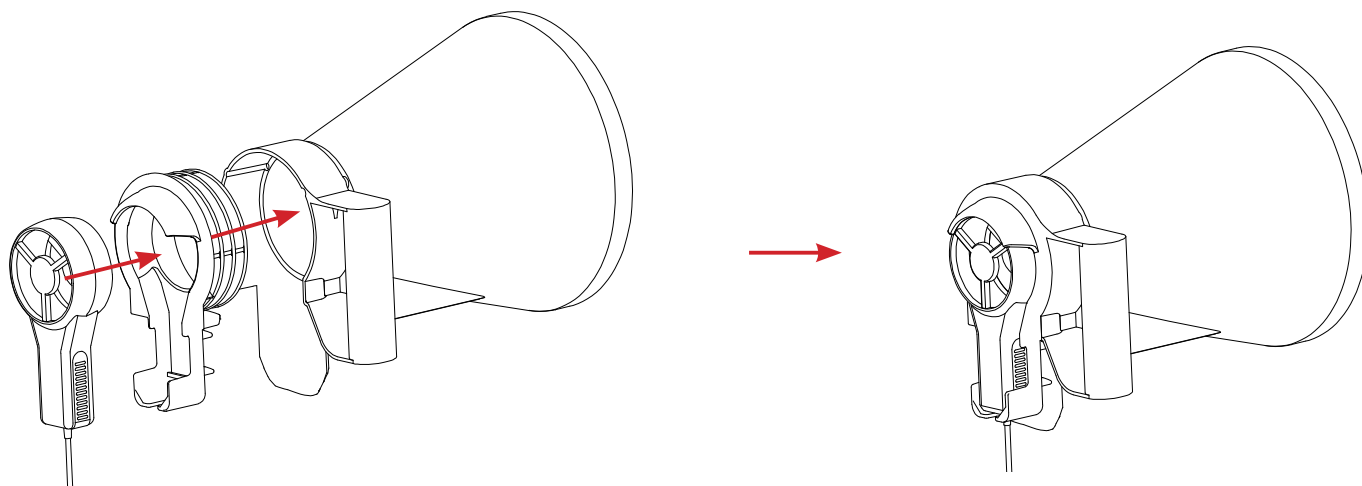
- Peso: aproximadamente 150 g

USO

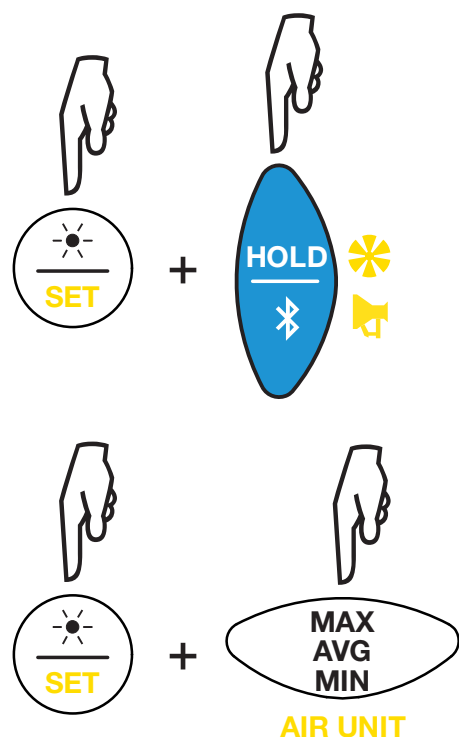
Coloque la hélice en el adaptador situado al extremo del cono.

Ponga la flecha de la hélice  en el sentido del flujo de aire:

- Para una medida en aspiración, la flecha está girada hacia el cono.
- Para una medida en soplado, la flecha está girada hacia el otro lado.



CÁLCULO DEL CAUDAL DE AIRE



VELOC → FLOW IN → FLOW OUT → FLOW CUST



- **In** para una medida de flujo de entrada con un cono (soplado),
- **out** para una medida de flujo de salida con un cono (aspiración),
- **CUST** para un uso sin cono. Se debe entonces introducir la superficie de la boca de ventilación a través del software Data Logger Transfer. El instrumento calculará el producto entre la superficie de la boca de ventilación y la velocidad del aire medida para indicar el caudal de aire de toda la superficie.

m³/s → m³/h → l/s → CFPM



El instrumento indicará directamente la medida de caudal de aire en la unidad elegida.

FRANCE

Chauvin Arnoux Group

190, rue Championnet
75876 PARIS Cedex 18
Tél : +33 1 44 85 44 85
Fax : +33 1 46 27 73 89
info@chauvin-arnoux.com
www.chauvin-arnoux.com

INTERNATIONAL

Chauvin Arnoux Group

Tél : +33 1 44 85 44 38
Fax : +33 1 46 27 95 69

Our international contacts

www.chauvin-arnoux.com/contacts

